Eleuterio Gorostiza Salazar \*Bueno\*\* Rubén pos ekintsi:n xite:chtapowi i:n

 kakatekowit ox tiki:xmati, ke:ní:w, toni ne:n

 t'tatekiwtia,

 ka:ni, ne:n, mochi:wa, ke:niwki ne:n ixiwyo,

 ikowyo, ixo:chio, iteyo.

Rubén Macario Martínez Tine:chnohno:tstok de n' kakatekowit,

 a:xka:n a:mo kachi ki:xma..., a:mo kachi kitah

 ok, ke:meh ne: ke:man telonkaya.

 \*Cuando\*\* tehwa:n pe:wkeh tikitayah ihkó:n

 pe:wkeh timoskaltiah tikitayah yo:n kakatekowmeh,

 onkaya seki kakatekowmeh, wehweikowmeh katka.

 Wa:n tik..., tiktatekiwtia:yah,

 para miak taman, miak taman chi:walis

 tikchi:waltia:yah yo:n.

 Kikwiah para kowtati:l, kikwiah para kowkalikxit.

 Kwowkalikxit kwelitayah \*porque\*\* teltakwa:wak

 yo:n kwowit.

 Yo:n a:mo, a:mo xkihto okwilowati, yo:n a:mo

 okwilowa.

 Wa:n nió:n no: xkihto niman ihsiwka:pala:niti.

 Pala:ni m' paniá:n, pero n' iyo:lo moka:wa

 \*porque\*\* n' iyo:lo kipia, iyo:lo ke:meh eskia

 mahyá: tikihto:ka:n ke:meh eskia se: tet.

 Takwa:wak,

 tein chika:wak kowit. Wa:n tein kowselik, pos

 kowselik.

 Niman pala:ni neli, a:mo wehka:wa, pero tein

 chika:wakkowit n' iyo:lo kipia chi:chi:ltik

 wa:n teltakwa:wak.

 \*Hasta hacha\*\* a:mo no:kie:kneki kie:ktekis, no:

 ki:xna:mikisneki.

Eleuterio Gorostiza Salazar ¿Wa:n i:pa yehwa sah, i:pa kalikxit sah wa:n

 kowtati:l?

Rubén Macario Martínez Ne: ke:man tehwa:n tikitayah \*cuando, cuando\*\*

 tehwa:n ti:xpeta:nkeh ihkó:n,

 pe:wa timoskaltiah tikitstiowih,

 towe:ita:twa:n kikwiah \*para, para kwowtrapiche\*\*.

 ¿Toni yo:n \*kwowtrapiche\*\* kilwiah? Tein ika

 kipa:tskayah owat.

 Pos a:xka:n a:mo, a:xka:n pi:pil a:mo ki:xmatih

 ok ke:meh ne: ke:man tehwa:n tikitayah.

 Kichihchi:wayah \*kwowtrapiches\*\* kintah...,

 kintahtantia:yah,

 kin..., kinta:lilia:yah n' intawa:n no: ne:n

 \*trapiche\*\* wa:n ....

 Kitatekiwia:..., kitatekilia:yah ke:meh i:pa,

 ke:meh i:pa yo:n \*tepostrapiche\*\*.

 Wa:n yehwa yo:n kitatekiwtia:yah, yehwa:n

 kwelitayah kit \*porque\*\* yo:n kowit, \*este\*\*, mah

 tikihto:ka:n takwa:wak.

 Takwa:wak wa:n mahyá: melak..., mahyá: melaktik.

 Yehwa yo:n kwelitayah wa:n

 semi telkwali yo:n, yehwa s..., yehwa semi

 kiteltatekiwtia:yah para n' \*kowtrapiche\*\*.

 Ika tapa:tskayah, kipa:tskayah owat. Mm.

Eleuterio Gorostiza Salazar ¿Wa:n ixiwyo ke:niwki?

Rubén Macario Martínez Ixiwyo ma:we:weyak.

 Ma:we:weyak wa:n telma:kwe:chtik.

 Ma:kwe:chtik kit kihtowah, tehwa:n ka:mpa yo:n

 tikihtowah telma:miak.

 Yehwa n' tehwa:n tikihtowah kwe:chtik.

 Ma:miak wa:n ma:we:weyak. Mm.

Eleuterio Gorostiza Salazar ¿Wa:n ixo:chio?

Rubén Macario Martínez Ixo:chio ista:k. Ista:k no: ke:meh tikita e...,

 n..., ke:meh nimitsnohno:tsa n' okseki

 kowtsitsí:n, tikita, \*este\*\*,

 xo:chio:wa, no: \*igual\*\* xo:chiowa ne:, ke:meh

 eskia n' itech n' imahmaxaltsitsi:n, ka:mpa

 kechtahtantok,

 ka:mpa kechtahtantok ne:n ixiwyotsi:n, yo:n kipia

 n' imahmaxal ma:we:weyak.

 Pero n' ixiwyo, ixiwyo pe:wa kipia,

 ka:mpa kipia n' ixiwyo kipia mo..., mo..., mo...,

 mo..., moihitsmolo:tia ne:n ima..., imaxalwa:n.

 Ompa pe:wa xo:chiowa.

 Wa:n de tami xo:chiowa pe:wa moskaltia n'

 iteyotsi:n. Teyowa no:, no: teyowa ke:meh yo:n,

 ke:meh yekin timohno:tstoyah ika yo:n,

 kwow..., kwow..., kowxokot, ihkó:n iteyotsi:n

 no:. Ihkó:n tamati n' iteyo.

 Wa:n \*cuando\*\* pe:wa chika:waya,

 pe:wa chika:waya, \*este\*\*, ihkó:n oksitiw no:

 oksi.

 Tihti:..., \*medio\*\* tihti:ltik n' iteyo.

 Mm. \*Medio\*\* tihti:ltik n' iteyo, n' iewayotsi:n,

 ie:wayotsi:n kahkanaktsitsi:n wa:n no: kipia n'

 i..., n' iihti..., n' iihtinakayotsi:n de n...,

 de n' ie:wayotsi:n tatampa no: kipia n'

 inakayotsi:n no:

 tsope:k.

 Sayoh telte:yo:lkemati \*porque\*\* mahyá: tel...,

 tikihto:ka:n tehwa:n telchika:wak ne:n i...,

 itsope:lka. Mm.

Eleuterio Gorostiza Salazar Pero se: kikwa.

Rubén Macario Martínez Ke:mah. \*Bueno\*\*, tehwa:n ne: ke:man,

 nimitsilia tehwa:n ke:meh i:n nochi tipilimeh

 timoskaltihkeh,

 pos nochi timote:nakia:yah, nochi tikwa:yah.

 Tikitayahse: kapolin wa:n te:chilia:yah \*que\*\*

 we:lik,

 tikwa:yah n' tehwa:n.

 Tikmatih \*que\*\* pos te:chilia:yah n'

 towe:ita:twa:n, \*no\*\*, pos i:n we:lik i:n iteyo.

 Pos tehwa:n ne: tik..., tikololowa:yah, n' ka:n

 no: 'tekiah ta: tikololowa:yah.

 Ke:meh yo:n \*cuando\*\* pe:wa chika:waya paxi:ni.

 Tia:yah n' itampa ne:n kowit wa:n de...,

 tikololo:tih wa:n tikwa:yah n' iteyo.

 Wa:n in...,

 de yo:n tikwa:yah n' iteyo wa:n \*cuando\*\* pe:wa

 wa:ki a ne:n i..., n' iteyo,

 n' i:htik kipia n' i:htikyo.

 Se: kitapa:na n' i..., ne:n i..., n' i:htikyo,

 \*o sea\*\* n' ie:wayo,

 iteyo:tsi:n ka:mpa n' ie:wayo ki:sa,

 se: ki..., i:htikyo, i:htikyo kipia no: mahyá:,

 mahyá: tikihtowah tehwa:n mahyá:, \*este\*\*,

 tihtixtik no: ke:meh yo:n,

 kwowxiw..., kwowxi..., kwowxiwtet. Mm.

 Tehwa:n tat..., tehwa:n n' tikwelitayah no: n'

 i..., n' iteyo, n' ite..., n' i..., n' i:htik n'

 iteyo, n' i:h..., n' i:htik n' iteyo,

 kipiaya na:n..., i..., n' i...,

 n' ih..., n' ihtinakayotsi:n mah tikihto:ka:n

 iteyo.

 Tehwa:n no: tikwelitayah \*porque\*\* no: we:lik,

 no: t..., no: mahyá: tsope:k no:.

 Ke:mah, de i:n se: pilimeh nochi se:, nochi se:

 mote:nakia ya sah, nochi se: kikwa ya sah, se:

 kimattok \*que\*\* a:mo te:miktih pos se: kikwa.

 Ke:mah. Mm.

Eleuterio Gorostiza Salazar ¿Wa:n a:mo tikmati ton \*tiempo\*\*, ne:n, xo:chiowa?

Rubén Macario Martínez Ke:meh a:xka:n onkak a, yo:n xo:chiowa itech,

 ke:meh itech mayo,

 \*por\*\* junio, ompakawí:n. Ke:meh \*por\*\* junio

 \*porque\*\* wel a:xka:n onkak n' iteyo.

 Wel a:xka:n onkak n' iteyotsi:n.

 \*Mero, mero\*\* ke:meh i:n,

 ke:mih i:n okseki tapowalmeh tikalakitih ya a:xá:

 oskiti a ne:n i..., ita:kilotsi:n. Mm.

Eleuterio Gorostiza Salazar ¿Okwilimeh no: kikwah ne:n ita:kka?

Rubén Macario Martínez A:xka:n teyohtok.

 \*Pues\*\* a:mo ke:man nikita ihkó:n mah

 tikihto:ka:n,

 pos ke:meh i:n ka:mpa we:ikowtah xa: ke:mah,

 ke:meh ne: tehwa:n onkak kaltsi:ntan,

 pos neli mah tikihto:ka:n nió:n no: chiktehmeh

 a:mo tein ok. A:mo n'mati ox kikwah n' i...,

 nimolia xa: ke:mah.

 Xa: kikwah ke:meh yo:n chechelo:meh \*o\*\* ke:meh

 yo:n,

 \*este\*\*, chiktehmeh.

 \*Porque\*\* nimitsilia we:lik wa:n kwaltsi:n

 \*cuando\*\* yoksik pos neli ne: tikihtowah no:

 ema:n..., ema:nik kwaltsi:n neli no: wa:n ....

 Pos neh ni..., a:mo ke:man nikitak ox kikwah n'

 okwiltsitsi:n, pero neh nimolia xa: no:

 kikwa:skeh ke:meh

 tikita ya n' okwiltsitsí:n yehwa:n pos

 no: motate:moliah wa:n de a:mo onkak toni

 kikwa:skeh yehwa:n kimattokeh pos no: kekowah

 \*que\*\* no: \*que\*\* we:lik, no: ki..., no: kikwah.

 Mm. A:mo ke:man nikinita.

Eleuterio Gorostiza Salazar Wa:n i:n tikihtowa, ne:n, tein ye:ktsope:k,

 ke:meh eskia iihtinakayo, ¿ke:niwki?

Rubén Macario Martínez Ista:k.

 N' iteyo, n' iteyo ne:n kakate ti:ltik.

 Tilti:k n' iteyotsi:n, \*como que\*\* n'

 ie:wayotsi:n mah tikihto:ka:n, ti:ltik n'

 ie:wayotsi:n.

 Wa:n tatampa de n' ie:wayotsi:n,

 mahyá: t..., mahyá: \*medio, medio, medio\*\*

 xohxoxoktik n' i..., n' inakayotsi:n de n' iteyo.

 Wa:n taihtik a de n' iteyo,

 se: kitapa:na, ne:n, iteyotsi:n ka:mpa n...,

 ka:mpa tantok a, ne:n, iteyotsi:n, wa:ki,

 de wa:ki a mah se: kitapa:na, ne:n, iteyotsi:n

 kipia n' i:htikyo no: mahyá:,

 mahyá: tikihto:ka:n tehwa:n ihista:k, mahyá:

 tixti \*pues\*\*, yehwa yo:n no: we:lik kwaltsi:n.

 \*Bueno\*\*, tehwa:n tikwa:yah \*cuando\*\* nikitaya n'

 tehwa:n timoskaltihkeh \*pues\*\*,

 neli n' ke:meh i:n tima:wiltihtinemiah tipi:pil,

 nochi timote:nakia:yah sah.

 Wa:n yehwa yo:n neh mitsilia. Ke:mah wa:n a:mo

 nikmati, \*este\*\*, xa: tikneki \*más\*\*

 tatsi:ntokalis ok.

Eleuterio Gorostiza Salazar Pané: nochi a, ne:n, timonohno:tskeh i:n

 kakatekowit, ne:,

 Tas..., sayoh 'ne:chili ne: moto:ka:y wa:n mo....

Rubén Macario Martínez Neh nimono:tsa Rubén Macario Martínez, niwa:le:wa

 de Chilcuauhta, nika:n ne..., nipowi nika:n San

 Miguel. Ke:mah.